

**Informácia**  
**pre žiadateľov o poskytnutie dotácie v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky v programe Kultúra znevýhodnených skupín obyvateľstva**

**Čl. 1**  
**Zameranie a ciele programu**

1. Program slúži na podporu a rozvoj kultúrnych potrieb osôb so zdravotným postihnutím a inak znevýhodnených skupín obyvateľstva, na podporu rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania, a tiež na kompenzáciu znevýhodnenia v oblasti kultúry a uľahčenie prístupu znevýhodnených skupín obyvateľstva ku kultúre s cieľom naplňať kultúrne práva ľudí ohrozených chudobou, sociálnym vylúčením a viacnásobnou diskrimináciou. Dotácie slúžia na podporu kultúrnych aktivít zameraných na odbúravanie bariér v dostupnosti kultúry znevýhodnených skupín obyvateľstva a bariér pri tvorbe ich vlastnej kultúry, na podporu kultúrnych aktivít smerujúcich k odstraňovaniu predsudkov voči znevýhodneným skupinám, podporu kultúrnych aktivít posilňujúcich výchovu k tolerancii a prijímaniu inakosti, sociálnej súdržnosti a solidarity voči zraniteľným skupinám, ako aj na podporu medzikultúrneho dialógu, a tiež k ochrane a rozširovaniu kultúrnych práv skupín ohrozených sociálnym vylúčením. Program slúži tiež na podporu kultúrnych mechanizmov napomáhajúcich predchádzanie všetkých foriem násillia a diskriminácie, xenofóbie, homofóbie a pod. vrátane podpory dočasných vyrovnávacích opatrení realizovaných v oblasti kultúry a na podporu kultúrnych aktivít zameraných na Európsky rok aktívneho starnutia a solidarity medzi generáciami 2012.
2. Program je zameraný na podporu kultúrnych aktivít osôb so zdravotným postihnutím (všetky druhy zdravotného postihnutia: občania s telesným, mentálnym, zrakovým, sluchovým postihnutím, vrátane ochrany duševného zdravia) a inak znevýhodnených skupín obyvateľstva a sociálne vylúčených spoločností – napr. detí a mládeže (deti z detských domovov, deti žijúce v marginalizovaných rómskych komunitách, deti utečencov a pod.), starších ľudí, bezdomovcov, na podporu projektov v oblasti kultúry prispievajúcich k implementácii rodovej rovnosti, a tiež na podporu dočasných vyrovnávacích opatrení v oblasti rodovej rovnosti (osamelé matky, týrané ženy, nediskriminácia žien po 45 roku života, ženy - migrantky, rómske ženy a pod.), ako aj projektov zameraných na kultúrnu integráciu migrantov a inak znevýhodnených skupín obyvateľstva ohrozených chudobou, viacnásobnou diskrimináciou a sociálnym vylúčením (ľudia bez práce, ľudia bez domova ľudia z rôznych sociálne vylúčených spoločností a pod.) vrátane kultúrnych aktivít smerujúcich k eliminácii násillia páchaného na ženách, deťoch, starších ľuďoch, k prevencii v oblasti boja proti obchodovaniu s ľuďmi a pod.
3. Základným cieľom programu je uľahčiť znevýhodneným skupinám obyvateľstva prístup ku kultúre, podporovať rozvoj ich kultúrnych práv a podporovať:
  - kultúrne aktivity znevýhodnených skupín obyvateľstva,
  - vydávanie periodickej a neperiodickej tlače.

**Čl. 2**  
**Charakteristika a priority programu/podprogramu**

1. Program Kultúra znevýhodnených skupín obyvateľstva je členený na tri podprogramy.

### **6.1 Podprogram živá kultúra**

Tento podprogram je zameraný na vytváranie rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania v oblasti kultúry osôb so zdravotným postihnutím a inak znevýhodnených skupín obyvateľstva, na podporu ich integrácie do spoločnosti, na prevenciu a elimináciu všetkých foriem násillia, ako aj na rozvoj tolerancie (festivaly, prehliadky, výstavy, koncerty, kultúrne misie, tvorivé dielne, prednášky, odborné semináre, konferencie, sympóziá, atď.). Podporujú sa podujatia, ktoré posilňujú kultúrne práva znevýhodnených skupín obyvateľstva a smerujú k trvalej udržateľnosti ich kultúry na medzinárodnej, národnej, regionálnej a miestnej úrovni. Nepodporujú sa aktivity typu: členská schôdzka, komerčné aktivity, ezoterické aktivity, športové aktivity.

### **6.2 Podprogram periodická tlač**

Podprogram je určený na podporu periodík, ktoré uľahčujú dostupnosť informácií v oblasti kultúry osôb so zdravotným postihnutím a inak znevýhodnených skupín obyvateľstva, informujú o ich živote, kultúre a kultúrnych právach a prispievajú tak k vytváraniu rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania (literárne, odborné, spoločensko-vedné, detské a mládežnícke periodiká). Nepodporuje sa vydávanie miestnej, samosprávnej, športovej tlače, ani periodík, ktoré nedosahujú náležitú umeleckú a odbornú úroveň.

### **6.3 Podprogram neperiodická tlač**

Základným cieľom je podpora neperiodickej tlače, ktorá uľahčuje prístup k informáciám o kultúre a prispieva k vytváraniu rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania v oblasti kultúry osôb so zdravotným postihnutím a inak znevýhodnených skupín obyvateľstva. Ide o podporu vydávania pôvodných publikácií a podporu edičnej činnosti, vydateľských a publikačných aktivít v oblasti pôvodnej, krásnej, odbornej a prekladovej literatúry. V tomto podprogramme je možné uchádzať sa aj o dotáciu na podporu projektov znevýhodnených skupín obyvateľstva realizovaných prostredníctvom internetu a na podporu multimediálnych projektov (CD, DVD). Podprogram je zameraný na podporu vzniku čiastkových webových stránok určených na prezentáciu len kultúrnych aktivít znevýhodnených skupín obyvateľstva a nie na prezentáciu vlastného subjektu.

## **2. Priority programu:**

- a) podpora interaktívnych kultúrnych podujatí pre deti a mládež so zdravotným postihnutím a pre deti a mládež žijúce v sociálne vylúčených spoločenských skupinách,
- b) podpora špecifickej kultúry osôb so zdravotným postihnutím a inak znevýhodnených skupín obyvateľstva a rozvoj ich tvorivého umeleckého potenciálu,
- c) podpora kultúrnych aktivít v oblasti neformálneho vzdelávania zameraného na odbúravanie bariér v dostupnosti kultúry pre osoby so zdravotným postihnutím a inak znevýhodnené skupiny obyvateľstva.

## **Čl. 3**

### **Osobité náležitosti programu**

1. Prílohou žiadosti na podporu projektov v oblasti podprogramu živá kultúra je:

- a) podrobná charakteristika a opis projektu kultúrnej aktivity zdravotne postihnutých alebo inak znevýhodnených skupín obyvateľstva s uvedením zámerov a cieľov

projektu, cieľových skupín projektu, časového plánu realizácie projektu a stratégie financovania.

2. Prílohami žiadosti na podporu projektu v oblasti podprogramu periodická tlač sú:

- a) doplňujúce údaje a technické parametre periodickej tlače v štruktúre podľa prílohy č. 5, formulár č. 1 výnosu,
- b) ukážka 2 periodík z predchádzajúceho ročníka,
- c) adresár odberateľov pri nepredajných periodikách a
- d) pri nových projektoch odborný posudok od odborníkov pôsobiacich v oblasti posudzovaného projektu, nie starší ako 3 mesiace a návrh vzorového vydania pri novovznikajúcom periodiku.

3. Prílohami žiadosti na podporu projektu v oblasti podprogramu neperiodická tlač sú:

- a) doplňujúce údaje a technické parametre neperiodickej tlače podľa prílohy č. 5, formulár č. 2 výnosu,
- b) ukážka rukopisu v rozsahu najmenej 10 strán, ak ide o prózu alebo v rozsahu 5 básní, ak ide o poéziu, a ukážka v rozsahu 2 až 3 ilustrácií alebo fotografií vo formáte 9x13 cm alebo iné ukážky obrazovej časti publikácie,
- c) stručný obsah publikácie v rozsahu maximálne 1 strany,
- d) odborný posudok od odborníkov pôsobiacich v oblasti posudzovaného projektu, nie starší ako 3 mesiace,
- e) platná autorská zmluva uzatvorená medzi autorom a žiadateľom, ak žiadateľom nie je autor,
- f) recenzia pri reedíciách a prekladoch alebo iné odborné odporúčania a 1 výtlačok alebo jeho fotokópiu z predchádzajúcej edície,
- g) demonahrávka elektronického nosiča v bežnom formáte (CD nosič), ak sa predkladá žiadosť na podporu projektu na vydávanie elektronických nosičov,
- h) návrh čiastkovej webovej stránky, ak sa predkladá žiadosť na podporu projektu na vydávanie čiastkovej webovej stránky spolu s dokladom o vlastníctve príslušnej domény, resp. uplatnenia rezervácie na jej vlastníctvo.

#### **Čl. 4**

##### **Oprávnené a neoprávnené výdavky**

1. Pri použití finančných prostriedkov musí byť zabezpečená maximálna hospodárnosť, efektívnosť, účinnosť a účelnosť ich použitia v súlade § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Ministerstvo rozhoduje o prerozdelení, resp. použití disponibilného objemu finančných prostriedkov v intenciách zákona o štátnom rozpočte na príslušný rozpočtový rok, pri súčasnom dodržaní ostatných príslušných právnych predpisov.
3. Do rozpočtu je potrebné uviesť všetky náklady na projekt (oprávnené a neoprávnené výdavky) vrátane predpokladaných výnosov.

4. Základným rámcom pre posúdenie charakteru výdavku je platná ekonomická klasifikácia rozpočtovej klasifikácie (Finančný spravodajca č. 14/2004, 9/2005, 3/2006, 10/2006, 11/2007 a 5/2008), zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. V prípade, ak žiadateľ je platcom DPH, dotáciu možno použiť len na položky, ktoré sú bez DPH, alebo iba na úhradu základu DPH. Prostriedky z dotačného systému nemôžu byť použité tak, aby boli žiadateľovi vrátené daňovým úradom po vyúčtovaní projektu.
6. Nadväzne na uvedené sú v programe: Kultúra znevýhodnených skupín obyvateľstva:

### **Oprávnené (akceptovateľné) výdavky (položky):**

#### **Honoráre (odmeny) a osobné náklady:**

- a) honoráre (odmeny) môžu byť vyplatené autorom literárnych, iných umeleckých a vedeckých diel, výkonným umelcom - hercom, tanečníkom, spevákom a pod., výrobcom zvukových a zvukovo-obrazových záznamov a zhotoviteľom databáz, a to v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov,
- b) osobné náklady sú odmeny za vykonanie práce na základe uzatvorených dohôd o vykonaní práce alebo na základe príkazných zmlúv, resp. zmlúv o diele – napr. tlmočnicke a prekladateľské služby, korektorské práce,
- c) práce a služby vykonávané/realizované na objednávku/faktúru - ide výlučne o vystúpenia umelcov, sólistov, súborov a moderátorov.

#### **Nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu:**

- a) interiér - kultúrne domy, sály, klubovne, výstavné priestory, ateliéry a pod.,
- b) exteriér – amfiteátre, skanzeny, mobilné konštrukcie – pódium, stany, sedenie a iné verejnosti prístupné miesta.

#### **Nájom (prenájom) techniky na realizáciu projektu - osvetľovacia, zvuková, kamerová, premietacia, tlmočnicke, hudobná, výpočtová a pod.**

**Služby súvisiace s realizáciou projektu**, t. z. práce/služby vykonávané/realizované na objednávku /faktúru (napr. usporiadateľská služba, obrazová a zvuková produkcia, výroba filmových kópií, služby osvetľovacie, ozvučovacie, premietacie, kamerové, tlmočnicke a prekladateľské, fotoslužba, požičovné filmov, technická realizácia výstavy a služby súvisiace s realizáciou výtvarného diela, s výrobou divadelnej scény, kostýmov, šitie krojov, oprava krojov, oprava hudobných nástrojov).

#### **Cestovné a prepravné:**

##### a) cestovné:

- sú výdavky účinkujúcich a organizátorov podujatí spojené s dopravou osôb zabezpečenou oficiálnymi dopravcami (vlakové lístky, autobusové lístky a lístky na mestskú hromadnú dopravu,
- sú výdavky spojené s dopravou osôb – účinkujúcich, zabezpečené právnickou alebo fyzickou osobou, ktorá má živnostenské oprávnenie (koncesnú listinu) v zmysle zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov,

- sú výdavky spojené s dopravou osôb v zmysle zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov; žiadateľ ich môže uplatniť len v prípade ak ide preukázateľne o hospodárnejšie a efektívnejšie vynakladanie finančných prostriedkov ako doprava zabezpečovaná oficiálnymi dopravcami (ministerstvo bude akceptovať len nákup PHM),

b) prepravné:

- sú výdavky nesúvisiace s dopravou osôb a nákupom tovarov, napr. ak ide o výdavky spojené s prepravou zvukovej a osvetľovacej techniky, preprava filmov a pod., zabezpečované právnickou alebo fyzickou osobou, ktorá má živnostenské oprávnenie (koncesnú listinu) v zmysle zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov,
- sú výdavky nesúvisiace s dopravou osôb a nákupom tovarov, napr. ak ide o výdavky spojené s prepravou zvukovej a osvetľovacej techniky, preprava filmov a pod., v zmysle zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov; žiadateľ ich môže uplatniť len v prípade hospodárnejšieho a efektívnejšieho vynakladania finančných prostriedkov ako dopravou zabezpečovanou oficiálnymi dopravcami (ministerstvo bude akceptovať len nákup PHM).

**Ubytovanie** účinkujúcich, organizátorov, resp. realizátorov podujatia.

**Polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií** - predtlačová príprava (napr. sadzba, layonet, zalomenie, výstup na filmy, pdf súbory, CTP), tlač, väzba, ochranný obal a pod.

**Propagačné materiály a publicita** – napr. výroba pozvánok, letákov, plagátov, katalógov, bulletinov, zborník, výroba dokumentov z podujatí, fotodokumentácia, plošná a mediálna propagácia súvisiaca s projektom.

**Výroba zvukového a multimediálneho nosiča** – napr. náklady spojené s výrobou nosiča ako mastering, lisovanie, balenie, booklet, inlay card.

**Obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov** - ide o výdavky na obstaranie samostatných hnutelných vecí, prípadne súborov hnutelných vecí (definované zákonom č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), ktoré majú samostatné technicko-ekonomické určenie a ktorých vstupná cena je najviac 1 700 eur a prevádzkovo-technické funkcie kratšie ako jeden rok alebo dlhšie ako jeden rok. To znamená, že ide len o tie samostatné hnutelné veci, resp. súbory hnutelných vecí, ktoré spĺňajú zároveň všetky tri uvedené kritériá; je potrebné špecifikovať každú položku samostatne, napr. PC, fax, kopírka, tlačiareň, fotoaparát; je potrebné špecifikovať počet kusov a cenu za 1 ks. Ide o taký majetok, ktorý súvisí z realizáciou projektu.

**Obstaranie krojov a krojových súčastí v intenciách bežných výdavkov** – ide o výdavky na obstaranie samostatných hnutelných vecí, prípadne súborov hnutelných vecí (definované zákonom č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), ktoré majú samostatné technicko-ekonomické určenie a ktorých vstupná cena je najviac 1 700 eur a prevádzkovo-technické funkcie kratšie ako jeden rok alebo dlhšie ako jeden rok; to znamená, že ide len o tie samostatné hnutelné veci, resp. súbory hnutelných vecí, ktoré spĺňajú zároveň všetky tri uvedené kritériá; je potrebné položku špecifikovať počet kusov a cenu za 1 ks (napr.: kroj 1ks á 1 000 eur).

**Materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu** – nákup (samostatný) materiálu súvisiaceho s realizáciou projektu (napr. materiál na kroje, materiál na tvorivé dielne ako kresliarske potreby, modelovacie potreby, pomôcky na šitie, materiál na tvorbu čipky, hrnčiarskych, drevených a prútených výrobkov, materiál na kováčske výrobky, materiál na kostýmy, scénu a pod.); ide o také materiálové náklady, bez ktorých nie je možné projekt realizovať, pretože tvoria jeho podstatnú súčasť.

**Poštovné** – len podprogram 6.1 a 6.2 - ministerstvo pokryje položku najviac do výšky 5 % zo sumy pridelenej dotácie; nesmie však ísť o nákup známok.

**Strava a občerstvenie pre priamych účastníkov podujatia** – len podprogram 6.1 - ministerstvo pokryje položku najviac do výšky 10 % zo sumy pridelenej dotácie.

#### **Neoprávnené (neakceptovateľné) výdavky (položky):**

- výdavky na mzdy, platy, služobné príjmy a ich náhrady a ostatné vyrovnania, zákonné odvody do fondov. Mzdou sa rozumie peňažné plnenie alebo plnenie peňažnej hodnoty poskytované zamestnávateľom zamestnancovi za prácu (zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov). Plat definuje napr. zákon č. 400/2009 Z. z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- odvody do poisťovní,
- poistenie osôb a majetku,
- telefónne poplatky (pevné linky i mobilné telefóny), telefónne karty, fax, e-mail, internet,
- finančné ceny, vecné ceny, diplomy, visačky, ďakovné listy, odznaky, dary, kvetinové koše, kvety, vence, reklamné predmety (perá, tričká, tašky, čiapky a pod.), suveníry,
- diéty v zmysle zákona o cestovných náhradách, vreckové, víza,
- výzdoba a dekorácia interiérov a exteriérov,
- účtovnícke práce, výdavky na právne a ekonomické služby,
- štipendiá,
- preprava realizovaná taxi službou, nákup mazadiel, parkovacie poplatky pri použití súkromného alebo služobného motorového vozidla, diaľničné známky, prenájom vozidiel, náklady na servis, údržbu a opravy dopravných prostriedkov,
- sprievodné podujatia – tlačové strediská, recepcie, módne prehliadky, vyhliadkové lety, plavby, promotion, krsty a pod.,
- kancelárske potreby,
- režijné náklady - vodné, stočné, plyn, elektrina, zriadenie a prevádzka internetovej stránky a pod.,
- nákup známok, kolkov a pod.,
- propagácia žiadateľa v médiách, reklamné bannery,
- obstaranie hmotného majetku nad 1 700 eur,
- obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov, ktorý bezprostredne nesúvisí s realizáciou projektu resp. je efektívnejšie si takýto majetok prenajať napr.: stoličky, slnečníky a pod.,
- zriadenie prípojky na plyn, elektriku, vodu, telefón, internet.

## **Čl. 5**

### **Podmienky vyúčtovania dotácie**

1. Prijímateľ vyúčtuje použitie dotácie v termíne a vo forme stanovenej v zmluve o poskytnutí dotácie z rozpočtu ministerstva.
2. Poskytnuté dotácie podliehajú aj vecnému preskúmaniu, ktoré je zamerané na realizáciu podporovaných aktivít predovšetkým z účelového a kvalitatívneho hľadiska. Preskúmanie sa môže uskutočniť formou priamej účasti na podujatí, telefonickým preverením realizácie podujatia alebo spätným preverením u realizátora podujatia.
3. Vyúčtovanie je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku a musí obsahovať tieto samostatné časti:
  - a) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie,
  - b) vecné vyhodnotenie projektu.
4. Podrobnosti o finančnom vyúčtovaní poskytnutej dotácie a vecnom vyhodnotení projektu určí zmluva o poskytnutí dotácie z rozpočtu ministerstva.“